

**Medienkonferenz  
Spielplan der Saison 2009/10**

Donnerstag, 7. Mai 2009, 9.30 Uhr  
Opernhaus Zürich, Foyer I. Rang  
Falkenstrasse 1, 8008 Zürich

**Es informieren:**  
**Alexander Pereira** Intendant  
**Heinz Spoerli** Ballettdirektor

**Samstag, 29. August 2009**  
**Choreografische Uraufführung**

## **Lettres intimes**

Ballett von Heinz Spoerli  
Musik von Leoš Janáček (1854-1928):  
Streichquartett Nr. 2 «Intime Briefe» (1928)

Choreografie	<b>Heinz Spoerli</b>
Bühnenbild	<b>Florian Etti</b>
Kostüme	<b>Nelly van de Velden</b>
Lichtgestaltung	<b>Martin Gebhardt</b>

**Schweizerische Erstaufführung**

## **In the Upper Room**

Ballett von Twyla Tharp  
Musik von Philip Glass (\*1937)  
Choreografische Uraufführung: 28. August 1986, New York

Choreografie	<b>Twyla Tharp</b>
Kostüme	<b>Norma Kamali</b>

**Es tanzt das Zürcher Ballett**

**Unterstützt von Davidoff**

**UBS – Partner des Zürcher Balletts**

**Mittwoch, 2. September 2009**

**Koproduktion mit der Oper Las Palmas, Gran Canaria**

**Theater am Stadtgarten Winterthur**

**Zum ersten Mal am Opernhaus Zürich**

**In italienischer Sprache mit deutscher Übertitelung**

## **La grotta di Trofonio**

Opera comica in zwei Akten (fünf Bildern) von Antonio Salieri (1750-1825)

Libretto von Giambattista Casti

Uraufführung: 12. Oktober 1785, Burgtheater, Wien

Musikalische Leitung	<b>Douglas Boyd</b>
Inszenierung	<b>Mario Pontiggia</b>
Bühnenbild	<b>Mario Pontiggia</b>
Kostüme	<b>Giovanna Buzzi</b>
Lichtgestaltung	<b>Elfried Roller</b>
Choreinstudierung	<b>Ernst Raffelsberger</b>

Trofonio	<b>László Polgár</b>
Dori	<b>Isabel Rey</b>
Ofelia	<b>Serena Malfi</b>
Artemidoro	<b>Shawn Mathey</b>
Plistene	<b>Gabriel Bermúdez</b>
Aristone	<b>Davide Fersini</b>

**Orchester Musikkollegium Winterthur**

**Samstag, 19. September 2009**

**Zum ersten Mal am Opernhaus Zürich**

**In italienischer Sprache mit deutscher Übertitelung**

## **Mosè in Egitto**

Azione tragico-sacra in drei Akten (sechs Bildern)

von Gioachino Rossini (1792-1868)

Libretto von Leone Andrea Tottola, nach der Tragödie

«L'Osiride» (1760) von Francesco Ringhieri

Uraufführung: 1. Fassung: 5. März 1818, Teatro San Carlo, Neapel

Musikalische Leitung	<b>Paolo Carignani</b>
Inszenierung	<b>Moshe Leiser, Patrice Caurier</b>
Bühnenbild	<b>Christian Fenouillat</b>
Kostüme	<b>Agostino Cavalca</b>
Lichtgestaltung	<b>Christophe Forey, Hans-Rudolf Kunz</b>
Choreinstudierung	<b>Jürg Hämmerli</b>
Choreografie	<b>Beate Vollack</b>

Mosè	<b>Erwin Schrott</b>
Amaltea	<b>Sen Guo</b>
Osiride	<b>Javier Camarena</b>
Elcia	<b>Eva Mei</b>
Mambre	<b>Peter Sonn</b>
Faraone	<b>Michele Pertusi</b>
Aronne	<b>Reinaldo Macias</b>
Amenofi	<b>Anja Schlosser</b>

**Unterstützt von Evelyne und Herbert Axelrod**

**Samstag, 17. Oktober 2008**

**Letzte Neuinszenierung am Opernhaus Zürich**

**in der Spielzeit 1986/87**

**In italienischer Sprache mit deutscher Übertitelung**

## **Madama Butterfly**

Tragedia giapponese in zwei Akten von Giacomo Puccini (1858-1924)

Libretto von Giuseppe Giacosa und Luigi Illica nach dem Schauspiel «Madame

Butterfly. Tragedy of Japan» (1900) von David Belasco, basierend auf der

Erzählung «Madame Butterfly» (1898) von John Luther Long

Uraufführung: 17. Februar 1904, Teatro alla Scala, Mailand

Musikalische Leitung

**Carlo Rizzi**

Inszenierung

**Grischa Asagaroff**

Ausstattung

**Reinhard von der Thannen**

Lichtgestaltung

**Martin Gebhardt**

Choreinstudierung

**Ernst Raffelsberger**

Cio-Cio San, Madama Butterfly

**Xiu Wei Sun**

B. F. Pinkerton

**Neil Shicoff**

Sharpless

**Cheyne Davidson**

Suzuki

**Judith Schmid**

Kate Pinkerton

**Margaret Chalker**

Goro

**Andreas Winkler**

Yamadori

**Krešimir Stražanac**

Bonzo

**Pavel Daniluk**

**Ein Kulturengagement der Credit Suisse**

**Choreografische Uraufführung**  
**Samstag, 31. Oktober 2009**

## **Raymonda**

Ballett von Heinz Spoerli

Libretto von Lydia Paschkowa

Musik von Alexander Glasunow (1865-1936)

Uraufführung in der Choreografie von Marius Petipa:  
7. Januar 1898, Mariinskij-Theater St. Petersburg

Musikalische Leitung	<b>Michail Jurowski</b>
Choreografie	<b>Heinz Spoerli</b>
Ausstattung	<b>Luisa Spinatelli</b>
Lichtgestaltung	<b>Martin Gebhardt</b>

**Es tanzt das Zürcher Ballett**

**UBS – Partner des Zürcher Balletts**

**Sonntag, 22. November 2009**

**Zum ersten Mal am Opernhaus Zürich**

**In italienischer Sprache mit deutscher Übertitelung**

## **Il Corsaro**

Melodramma tragico in drei Akten von Giuseppe Verdi (1813-1901)

Libretto von Francesco Maria Piave

nach «The Corsair. A Tale» (1814) von Lord Byron

Uraufführung: 25. Oktober 1848, Teatro Grande, Triest

Musikalische Leitung	<b>Eivind Gullberg Jensen</b>
Inszenierung	<b>Damiano Michieletto</b>
Bühnenbild	<b>Paolo Fantin</b>
Kostüme	<b>Carla Teti</b>
Lichtgestaltung	<b>Martin Gebhardt</b>
Choreinstudierung	<b>Jürg Hämmerli</b>

Corrado	<b>Vittorio Grigolo</b>
Medora	<b>Elena Moşuc</b>
Gulnara	<b>Carmen Giannattasio</b>
Giovanni	<b>Giuseppe Scorsin</b>
Seid, Pascha von Koroni	<b>Juan Pons</b>

**Mit Unterstützung der InCentive Asset Management AG**

**Sonntag, 13. Dezember 2009**  
**Letzte Neuinszenierung am Opernhaus Zürich**  
**in der Spielzeit 1994/95**  
**In deutscher Sprache mit Übertitelung**

## **Die Frau ohne Schatten**

Oper in drei Akten von Richard Strauss (1864-1949)  
Libretto von Hugo von Hofmannsthal  
Uraufführung: 10. Oktober 1919, Staatsoper, Wien

Musikalische Leitung	<b>Franz Welser-Möst</b>
Inszenierung	<b>David Pountney</b>
Bühnenbild	<b>Robert Israel</b>
Kostüme	<b>Marie-Jeanne Lecca</b>
Lichtgestaltung	<b>Jürgen Hoffmann</b>
Choreinstudierung	<b>Ernst Raffelsberger</b>
Choreografie	<b>Beate Vollack</b>
Kaiserin	<b>Emily Magee</b>
Kaiser	<b>Roberto Saccà</b>
Amme	<b>Birgit Remmert</b>
Der Geisterbote	<b>Reinhard Mayr</b>
Barak, der Färber	<b>Michael Volle</b>
Sein Weib	<b>Janice Baird</b>
Der Bucklige	<b>Martin Zysset</b>
Der Einäugige	<b>Valeriy Murga</b>
Der Einarmige	<b>Andreas Hörl</b>
Erscheinung des Jünglings	<b>Peter Sonn</b>
Ein Hüter der Schwelle des Tempels	<b>Sandra Trattnigg</b>
Die Stimme des Falken	<b>Sandra Trattnigg</b>
Eine Stimme von oben	<b>Wiebke Lehmkuhl</b>
Stimmen der ungeborenen Kinder	<b>Sen Guo, Rebeca Olvera, Irène Friedli, Anja Schlosser, Wiebke Lehmkuhl</b>
Stimmen der Wächter der Stadt	<b>Gabriel Bermúdez, Krešimir Stražanac, Tomasz Slawinski</b>

**Mit Unterstützung der Freunde der Zürcher Oper**

**Sonntag, 27. Dezember 2009**

**Letzte Neuinszenierung am Opernhaus Zürich**

**in der Spielzeit 2000/01**

**In italienischer Sprache mit deutscher Übertitelung**

## **Il Barbiere di Siviglia**

Komische Oper in zwei Akten (drei Bildern) von Gioachino Rossini (1792-1868)

Libretto von Cesare Sterbini, nach der Komödie «Le Barbier de Séville ou la Précaution inutile» (1775) von Pierre Augustin Caron de Beaumarchais

Uraufführung: 20. Februar, 1816, Teatro Argentino, Rom (als «Almaviva ossia L'inutile precauzione»)

Musikalische Leitung

**Nello Santi**

Inszenierung

**Cesare Lievi**

Bühnenbild

**Mario Botta**

Kostüme

**Marina Luxardo**

Lichtgestaltung

**Jürgen Hoffmann**

Choreinstudierung

**Jürg Hämmerli**

Rosina

**Serena Malfi**

Il Conte di Almaviva

**Javier Camarena/Mario Zeffiri**

Figaro

**Massimo Cavalletti**

Bartolo

**Carlos Chausson**

Basilio

**Ruggiero Raimondi**

Fiorello/Offizier

**Davide Fersini**

**Samstag, 23. Januar 2010**  
**In deutscher Sprache mit Übertitelung**

## **Elektra**

Tragödie in einem Aufzug von Richard Strauss (1864-1949)  
Libretto von Hugo von Hofmannsthal  
nach seiner gleichnamigen Tragödie (1903)  
nach der Tragödie (um 413 v. Chr.) von Sophokles  
Uraufführung: 25. Januar 1909, Königliches Opernhaus, Dresden

Musikalische Leitung	<b>Daniele Gatti</b>
Inszenierung	<b>Martin Kušej</b>
Bühnenbild	<b>Rolf Glittenberg</b>
Kostüme	<b>Heidi Hackl</b>
Lichtgestaltung	<b>Jürgen Hoffmann</b>
Choreinstudierung	<b>Ernst Raffelsberger</b>

Elektra	<b>Eva Johansson</b>
Klytämnestra	<b>Agnes Baltsa</b>
Chrysothemis	<b>Emily Magee</b>
1. Magd	<b>Wiebke Lehmkuhl</b>
2. Magd	<b>Katharina Peetz</b>
3. Magd	<b>Irène Friedli</b>
4. Magd	<b>Liuba Chuchrova</b>
5. Magd	<b>Sen Guo</b>
Die Aufseherin	<b>Margaret Chalker</b>
Orest	<b>Martin Gantner</b>
Aegisth	<b>Rudolf Schasching</b>
Der Pfleger des Orest	<b>Reinhard Mayr</b>
Ein junger Diener	<b>Peter Sonn</b>

**Samstag, 20. Februar 2010**  
**Koproduktion mit der Styriarte Graz**  
**Letzte Neuinszenierung am Opernhaus Zürich**  
**in der Spielzeit 2002/03**

## **Idomeneo**

Drama per musica in drei Akten von Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)  
Libretto von Gianbattista Varesco  
Uraufführung: 29. Januar 1781, Neues Hoftheater, München

Musikalische Leitung	<b>Nikolaus Harnoncourt</b>
Inszenierung	<b>Nikolaus und Philipp Harnoncourt</b>
Bühnenbild	<b>Rolf Glittenberg</b>
Kostüme	<b>Renate Martin, Andreas Donhauser</b>
Choreografie	<b>Heinz Spoerli</b>
Lichtgestaltung	<b>Jürgen Hoffmann</b>
Choreinstudierung	<b>Ernst Raffelsberger</b>

Idomeneo	<b>Saimir Pirgu</b>
Idamante	<b>Marie-Claude Chappuis</b>
Ilia	<b>Julia Kleiter</b>
Elettra	<b>Eva Mei</b>
Arbace	<b>Shawn Mathey</b>
Gran Sacerdote	<b>Rudolf Schasching</b>
Voce	<b>Pavel Daniluk</b>

**Unterstützt von Deutsche Bank AG und**  
**Deutsche Bank Private Wealth Management**

**Samstag, 13. März 2010**

**Letzte Neuinszenierung am Opernhaus Zürich**

**in der Spielzeit 1995/96**

**In französischer Sprache mit deutscher Übertitelung**

## **Les Contes d'Hoffmann**

Opéra-fantastique in fünf Akten von Jacques Offenbach (1819-1880)

in der Fassung von Michael Kaye und Christophe Keck (2005)

Libretto von Jules Barbier nach dem gleichnamigen Drame-fantastique

(1851) von Jules Barbier und Michel Florentin Carré

Uraufführung: 10. Februar 1881, Opéra-Comique, Salle Favart, Paris

Musikalische Leitung	<b>David Zinman</b>
Inszenierung	<b>Thomas Langhoff</b>
Ausstattung	<b>Bernhard Kleber</b>
Lichtgestaltung	<b>Jürgen Hoffmann</b>
Choreinstudierung	<b>Jürg Hämmerli</b>

Hoffmann	<b>Vittorio Grigolo</b>
Olympia/Antonia/Giuliett/Stella	<b>Elena Moşuc</b>
Nicklausse/Muse	<b>Michelle Breedt</b>
Lindorf/Coppélius/Le docteur Miracle/ Le capitaine Dapertutto	<b>Laurent Naouri</b>
Andrès/Cochénille/ Frantz/Pitichinaccio	<b>Martin Zysset</b>
La voix de la tombe	<b>Wiebke Lehmkuhl</b>
Schlemil	<b>Gabriel Bermúdez</b>
Crespel	<b>Giuseppe Scorsin</b>
Maitre Lutter	<b>Davide Fersini</b>
Hermann	<b>Krešimir Stražanac</b>

**Samstag, 27. März 2010**

**Schweizerische Erstaufführung**

## **Frank Bridge Variations**

Ballett von Hans van Manen

Musik von Benjamin Britten (1913-1976):

«Variations on a Theme of Frank Bridge» op. 10

Choreografische Uraufführung: 18. März 2005,

Het Nationale Ballet, Amsterdam

Musikalische Leitung **Zsolt Hamar**

Choreografie **Hans van Manen**

Ausstattung **Keso Dekker**

**Choreografische Uraufführung**

## **Der Feuervogel**

Ballett von Heinz Spoerli

Musik von Igor Strawinsky (1882-1971):

«L'Oiseau de feu» (1910)

Musikalische Leitung **Zsolt Hamar**

Choreografie **Heinz Spoerli**

Ausstattung **N.N.**

Lichtgestaltung **Martin Gebhardt**

**Es tanzt das Zürcher Ballett**

**UBS – Partner des Zürcher Balletts**

**Sonntag, 18. April 2010**

**Letzte Neuinszenierung am Opernhaus Zürich**

**in der Saison 1998/99**

**In italienischer Sprache mit deutscher Übertitelung**

## **Luisa Miller**

Melodramma tragico in drei Akten von Giuseppe Verdi (1813-1901)

Libretto von Salvatore Cammarano nach dem bürgerlichen Trauerspiel

«Kabale und Liebe» (1784) von Friedrich Schiller

Uraufführung: 8. Dezember 1849, Teatro San Carlo, Neapel

Musikalische Leitung

**Massimo Zanetti**

Inszenierung

**Damiano Michieletto**

Bühnenbild

**Paolo Fantin**

Kostüme

**N.N.**

Lichtgestaltung

**Hans-Rudolf Kunz**

Choreinstudierung

**Ernst Raffelsberger**

Luisa Miller

**Barbara Frittoli**

Il conte di Walter

**László Polgár**

Rodolfo, suo figlio

**Fabio Armiliato**

Federica, duchessa d'Ostheim

**Liliana Nikiteanu**

Wurm, castellano di Walter

**Ruben Drole**

Miller, vecchio soldato in ritiro

**Leo Nucci**

**Sonntag, 9. Mai 2010**  
**Zum ersten Mal am Opernhaus Zürich**  
**In deutscher Sprache mit Übertitelung**

## **Der ferne Klang**

Oper in drei Aufzügen von Franz Schreker (1878-1934)  
Libretto vom Komponisten  
Uraufführung: 18. August 1912,  
Opernhaus, Frankfurt am Main

Musikalische Leitung	<b>Ingo Metzmacher</b>
Inszenierung	<b>Jens-Daniel Herzog</b>
Ausstattung	<b>Mathis Neidhardt</b>
Lichtgestaltung	<b>Jürgen Hoffmann</b>
Choreinstudierung	<b>Ernst Raffelsberger</b>

Grete Graumann	<b>Juliane Banse</b>
Ihre Eltern	<b>Irène Friedli</b>
	<b>Valeriy Murga</b>
Fritz, ein junger Künstler	<b>Roberto Saccà</b>
Rudolf, sein Freund	<b>Cheyne Davidson</b>
Ein altes Weib	<b>Stefania Kaluza</b>
Die Kellnerin	<b>Irène Friedli</b>
Der Wirt «Zum Schwan»	<b>Tomasz Slawinski</b>
Graf	<b>Oliver Widmer</b>
Baron	<b>Davide Fersini</b>
Dr. Vigelius	<b>Peter Sonn</b>
Der Schmierenschauspieler	<b>Morgan Moody</b>
Chevalier	<b>Bogusław Bidziński</b>
Ein zweifelhaftes Individuum	<b>Andreas Winkler</b>

**Sonntag, 30. Mai 2010**

**Letzte Neuinszenierung am Opernhaus Zürich**

**in der Saison 1993/94**

**In tschechischer Sprache mit deutscher Übertitelung**

## **Rusalka**

Lyrisches Märchen in drei Akten von Antonín Dvořák (1841-1904)  
Libretto von Jaroslav Kvapil, nach der Erzählung «Undine» (1811) von  
Friedrich de la Motte Fouqué, dem Märchen «Die kleine Seejungfrau»  
(1835-1848) von Hans Christian Andersen und dem Märchendrama  
«Die versunkene Glocke» (1896) von Gerhart Hauptmann  
Uraufführung: 31. März 1901, Nationaltheater, Prag

Musikalische Leitung	<b>Vladimir Fedoseyev</b>
Inszenierung	<b>Matthias Hartmann</b>
Ausstattung	<b>Karl-Ernst Hermann</b>
Lichtgestaltung	<b>Martin Gebhardt</b>
Choreinstudierung	<b>Jürg Hämmerli</b>
Rusalka	<b>Krassimira Stoyanova</b>
Prinz	<b>Piotr Beczala</b>
Wassermann	<b>Alfred Muff</b>
Hexe Jezibaba	<b>Liliana Nikiteanu</b>
Die fremde Fürstin	<b>Michelle Breedt</b>
Heger	<b>Miroslav Christoff</b>
Küchenjunge	<b>Eva Liebau</b>
Jäger	<b>Tomasz Slawinski</b>
Erste Elfe	<b>Sandra Trattnigg</b>
Zweite Elfe	<b>Judith Schmid</b>
Dritte Elfe	<b>Katharina Peetz</b>

**Unterstützt von der Marion Mathys Stiftung**

**Samstag, 19. Juni 2010**  
**Letzte Neuinszenierung am Opernhaus Zürich**  
**in der Saison 2000/2001**  
**In deutscher Sprache mit Übertitelung**

## **Salome**

Musikdrama in einem Aufzug von Richard Strauss (1864-1949)  
Text vom Komponisten nach Oscar Wildes gleichnamiger Dichtung  
in deutscher Übersetzung von Hedwig Lachmann  
Uraufführung 9. Dezember 1905, Hofoper, Dresden

Musikalische Leitung	<b>Christoph von Dohnányi</b>
Inszenierung	<b>Sven-Eric Bechtolf</b>
Bühnenbild	<b>Rolf Glittenberg</b>
Kostüme	<b>Marianne Glittenberg</b>
Lichtgestaltung	<b>Jürgen Hoffmann</b>

Salome	<b>Gun-Brit Barkmin</b>
Herodias	<b>Cornelia Kallisch</b>
Jochanaan	<b>Egils Silins</b>
Herodes	<b>Rudolf Schasching</b>
Narraboth	<b>Christoph Strehl</b>
Erster Jude	<b>Michael Laurenz Müller</b>
Zweiter Jude	<b>Bogusław Bidziński</b>
Dritter Jude	<b>Peter Sonn</b>
Vierter Jude	<b>Martin Zysset</b>
Fünfter Jude	<b>Reinhard Mayr</b>
Erster Nazarener	<b>Tomasz Slawinski</b>
Zweiter Nazarener	<b>Krešimir Stražanac</b>
Erster Soldat	<b>Valeriy Murga</b>
Zweiter Soldat	<b>Morgan Moody</b>

**Ein Kulturengagement der Credit Suisse**

## Die Neuinszenierungen der Saison 2009/10 auf einen Blick

29. Aug. **Lettres Intimes/In the Upper Room (Ballett)** L. Janáček
02. Sept. **La grotta di Trofonio (Winterthur)** A. Salieri
19. Sept. **Mosè in Egitto** G. Rossini
17. Okt. **Madama Butterfly** G. Puccini
31. Okt. **Raymonda (Ballett)** A. Glasunow
22. Nov. **Il Corsaro** G. Verdi
13. Dez. **Die Frau ohne Schatten** R. Strauss
27. Dez. **Il Barbiere di Siviglia** G. Rossini
23. Jan. **Elektra** R. Strauss
20. Feb. **Idomeneo** W. A. Mozart
13. März **Les Contes d'Hoffmann** J. Offenbach
27. März **Frank Bridge Variations/Der Feuervogel (Ballett)** Britten/Strawinsky
18. April **Luisa Miller** G. Verdi
09. Mai **Der ferne Klang** F. Schreker
30. Mai **Rusalka** A. Dvorák

Im Rahmen der Zürcher Festspiele

19. Juni **Salome** R. Strauss